

NUMBER 7 • BONUS STORY

Ici, j'étais jeune

The day after Zoé's birthday party, Madeleine takes you and Zoé along her photo wall: Madeleine at twenty-two, her husband, the old house, forty years of school, and Anne as a little girl.

4 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

French

Read & listen online



Lena (Lukas) = ■ Madeleine = ○ Zoé = ▲

Learning as Lukas? Use the words in brackets.

The day after the party. Mme Martin's living room smells of strong black tea.

Mme Martin, Zoé et vous êtes assis dans le salon. Sur le mur, il y a toute la famille de Mme Martin.

■ Et la photo de Julien, elle est où ?

○ Elle est sur la table maintenant. Pas contre le mur.

▲ Mamie, qui est cette jeune femme ?

○ C'est moi ! J'étais jeune ici. J'avais vingt-deux ans.

▲ Toi ? Tu étais très belle !

○ Oui. Et je suis encore belle !

■ Et qui est cet homme grand ?

○ Mon mari. Zoé, c'est ton grand-père.

▲ Quand je suis née, grand-père n'était déjà plus avec nous.

○ Oui. C'était un homme très bon et gentil. Comme toi, Zoé.

■ Vous étiez où ici ?

○ Au bord de la rivière. C'était en août. Nous étions jeunes et heureux.

The next photo shows an old house with a green door and dark, empty windows.

○ Et ça, c'est le numéro 7. Il était très vieux et vide.

■ Vide ? Comme mon appartement le premier jour !

○ C'était la maison des parents de mon mari.

○ Ses parents étaient vieux, et la maison était trop grande pour eux.

○ Pas trop grande pour nous. Maintenant, elle est à moi. Depuis cinquante ans.

▲ Cinquante ans ? Comme mon oncle !

On the next photo: a school yard full of children, and at the side, a young teacher.

■ Et ici ? Il y a beaucoup d'enfants !

○ C'est mon école. J'étais professeure. Pendant quarante ans !

■ Alors, ce sont tous vos enfants ?

○ Pas mes enfants, les enfants de l'école. Mais ils étaient tous un peu à moi. La moitié de la ville !

▲ Et ma maman ?

○ Oui. J'étais sa professeure. Elle était très bonne... et très bruyante.

A small colour photo: a girl of seven with long light-brown hair and a big smile.

○ Et ça, c'est Anne. Elle a sept ans ici.

▲ Maman ! Elle est si petite ! Elle a les cheveux longs et les yeux bleus.

○ Les yeux bleus, comme moi. Elle est née ici, au numéro 7.

▲ Et moi, je suis née le vingt-huit mars !

○ Et ça, c'est mon fils. Il a cinq ans ici.

■ Il a un grand gâteau !

○ Oui. Il avait toujours faim. Comme vous !

■ Moi ? Je n'ai pas faim !

Mme Martin takes two small photos out of her cardigan pocket.

○ Zoé, c'est pour toi. Ton grand-père et moi, au bord de la rivière.

▲ Pour moi ? Merci, mamie !

○ Et ça, c'est pour vous. Le numéro 7, quand il était vide.

○ Et vous ? Vous étiez où quand vous aviez dix ans ?

■ À Hambourg. Je suis née (né) à Hambourg, et mes parents y sont encore.

Félix jumps onto the shelf and sits down in front of the wall, between the photos.

▲ Mamie, et la photo de Félix, elle est où ?

○ La photo de Félix ? Ce n'est pas mon chat !

▲ Mais il est toujours ici. Il est de la famille aussi !

○ Bon, d'accord. Zoé, tu peux dessiner Félix ?

▲ Oui ! Dans mon nouveau carnet à dessin !

That evening, a bright yellow page hangs among the old photos.

Maintenant, toute la famille de Mme Martin est sur le mur. Et Félix aussi.

New words

contre le mur	facing the wall
gentil	kind, friendly
oncle	uncle
depuis	for, since
bruyant / bruyante	loud
poche	pocket
dessiner	to draw
encore	still

LISTENING & UNDERSTANDING

L1) WHO SAID IT?

Who says it?

1 Et la photo de Julien, elle est où ?

- ☐ A Madeleine
- ☐ B Zoé
- ☐ C Lena

Meaning: And where's Julien's photo?

2 Elle est sur la table maintenant. Pas contre le mur.

- ☐ A Madeleine
- ☐ B Lena
- ☐ C Zoé

Meaning: It's on the table now. Not facing the wall.

3 Mamie, qui est cette jeune femme ?

- ☐ A Lena
- ☐ B Zoé
- ☐ C Madeleine

Meaning: Grandma, who's that young woman?

L2) RIGHT OR WRONG?

True or false?

1 La photo de Julien est maintenant sur la table.

- ☐ True ☐ False

Meaning: Julien's photo is now on the table.

2 Mme Martin avait trente ans sur la première photo.

☐ True ☐ False

Meaning: Mrs Martin was thirty years old in the first photo.

3 Le numéro 7 était vieux et vide.

☐ True ☐ False

Meaning: Number 7 was old and empty.

4 Anne avait les yeux marron sur la petite photo.

☐ True ☐ False

Meaning: Anne had brown eyes in the small photo.

5 À la fin, Zoé dessine Félix.

☐ True ☐ False

Meaning: At the end, Zoé draws Félix.

L3) WHAT HAPPENED FIRST?

Put what happens in order.

- ☐ Mme Martin montre le numéro 7 quand il était vide.
- ☐ Zoé demande : « Qui est cette jeune femme ? »
- ☐ Mme Martin parle de son école et des enfants de l'école.
- ☐ Mme Martin donne deux petites photos.
- ☐ Zoé dit que Félix est de la famille aussi.

L4) UNDERSTAND THE STORY

Answer the questions.

1 Quel âge avait Mme Martin sur la première photo ?

- ☐ A Vingt-deux ans.
- ☐ B Cinquante ans.

Meaning: How old was Mrs Martin in the first photo?

2 Où était Mme Martin avec son mari ?

- ☐ A Au bord de la rivière.
- ☐ B À l'école.

Meaning: Where was Mrs Martin with her husband?

3 Qui dessine Félix à la fin ?

- ☐ A Anne.
- ☐ B Zoé.

Meaning: Who draws Félix at the end?